Panasonic

Operating instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Digital Wireless Stereo Headphones
Casque stéréo numérique sans fil
Digitaler kabelloser Stereo-Kopfhörer

Model No. / Numéro de modèle / Modell Nr. **RB-HX330B**



E

EU

Panasonic Marketing Europe GmbH

(EN) (FR) (DE)

http://www.panasonic.com

OHHX330V1SI
2408

© Panasonic Marketing Europe GmbH 2024

Thank you for choosing this product.
Before using this product, please read these instructions carefully and keep the manual for future reference.

Merci d'avoir choisi ce produit.
Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement ces instructions et conserver le manuel pour référence ultérieure.

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.
Lesen Sie diese Anweisungen vor der Verwendung dieses Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie das Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

ENGLISH

Accessories

Check the availability of the accessories included in the kit supplies.
1x USB Charging Cable

FRANÇAIS

Accessories

Vérifiez la disponibilité des accessoires inclus dans les fournitures du kit.
1x câble de chargement USB

DEUTSCH

Zubehör

Überprüfen Sie die Verfügbarkeit des im Kit enthaltenen Zubehörs.
1x USB-Ladekabel

English
Expressions used in this document
• The product illustrations may differ from the actual product.
Français
Expressions utilisées dans ce document
• Les illustrations du produit peuvent différer du produit réel.
Deutch
In diesem Dokument verwendete Ausdrücke
• Die Produktabbildungen können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

ENGLISH

Precautions

■ Device

WARNING:
To prevent fire, electric shock or damage to the product,
• **Protect this device from rain, moisture, dripping and splashing.**
• **Do not place containers of water, e.g. vases, on this device.**
• **Use the recommended accessories.**
• **Do not remove the cover.**
• **Do not repair this device yourself. Contact a qualified service technician.**
• **If any faults occur, stop using the device and neither modify nor repair it.**
IT IS NOT ADVISABLE TO ALLOW THE FOLLOWING:
• Use, store or transport at extremely high or low temperatures.
• Throw the battery into fire or put it into a hot oven, crush or cut the battery as this could cause an explosion.
• Extremely high temperatures and/or extremely low air pressures can cause an explosion or leakage of flammable liquid or gas.

• Do not use or place this device near heat sources.
• Do not use this device at high volume levels in places where it is necessary to hear environmental sounds for your own safety, such as railway crossings and construction sites.
• The characteristic wideband voltage is equal to or greater than 75 mV.

■ Allergy
• Discontinue use of this device if you feel discomfort when the headphone pads or other components of this device come into contact with your skin.
• Prolonged use can lead to allergic reactions.

■ Precautions for listening with headphones
• Excessive sound pressure caused by headphones or headset, can lead to hearing loss.
• Do not use headphones at high volume levels. Otolaryngologists do not recommend listening to sound through headphones for long periods of time.
• If you hear ringing in your ears, turn down the volume or stop the use of the device.
• Do not use the device while operating a motor vehicle. In many regions this is forbidden as it can lead to dangerous situations on the roads.
• If potentially dangerous situations arise, be extremely careful or temporarily discontinue use of the device.

During operation, this device may be subject to radio interference caused by mobile phones. If such interference occurs, increase the distance between this device and the mobile phone.

Only use the supplied USB charging cable to connect to a computer.

This device is designed for use in temperate and tropical climates.

Specifications

■ **General data**

Power supply	DC 5 V, 500 mA (Internal battery: 3.7 V, 430mAH Lithium polymer)
Operating time[1]	Approx. 35 hours (Noise cancelling ON) Approx. 55 hours (Noise cancelling OFF)
Charging time[2] (25 °C)	Approx. 2.5 hours
Temperature range when charging	From 10 °C to 35 °C
Operating temperature range	From 0°C to 40 °C
Operating humidity range	35% to 80% relative humidity (non condensing)
Weight	Approximately 220g

■ **Bluetooth® section**

Frequency range	2402 MHz to 2480 MHz
Supported profiles	A2DP, AVRCP, HFP
Supported codec	SBC, AAC

[1] May be less depending on the conditions of use.
[2] Time required to fully charging a fully discharged battery.
• Specifications are subject to change without notice.

Disposal of Old Equipment and Batteries
Only for European Union and countries with recycling systems

These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.
By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.
For more information about collection and recycling, please contact your local authority. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

(Note for the battery symbol (bottom symbol)):
This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Troubleshooting

Before contacting a service technician, carry out the following checks. If you are unsure about any of the check points or the advice given does not help resolve the problem, ask your point of sale adviser for guidance.

There is no sound
• Ensure that the device and the Bluetooth® device are connected correctly. (→ Back, page, D)
• Check if music is playing on your Bluetooth® device.
• Make sure that this device is switched on and that the volume is not set too low.
• Re-pair and reconnect the device Bluetooth® to this device (→ Back, page, D)
• Check if your device supports Bluetooth® A2DP profile. Also refer to the operating instructions for the Bluetooth® device.

Low volume
• Increase the volume of this device. (→Back, page, E)
• Increase the volume on your Bluetooth® device.

The sound from the device to be connected is interrupted. / Too much noise. / The sound quality is poor.
• The sound may be interrupted if signals are blocked. Don't close this device completely with the palm of your hand, etc.
• The other device may be outside the communication range, i.e., more than 10 metres away. Move it closer to this device.
• Remove any obstructions between this device and the device to be connected.
• Switch off any wireless LAN devices that are not in use.
• Communication problems can occur when the battery charge is low. Charge the device. (→Back page, B)

Unable to connect the device.
• Delete the pairing information for this device from the Bluetooth® device and then perform re-pairing. (→Back page, D)

You can't hear the other person
• Make sure this device and a Bluetooth®-enabled phone are ON.
• Check that the device is connected to a phone with the Bluetooth® function. (→Back page, D)
• Check the sound settings on your Bluetooth®-enabled phone.
• When a Bluetooth®-enabled phone is set as the device to make calls, switch the setting to this device. (→Back page, D)
• If the other person's voice is too quiet, increase the volume on this device and on the Bluetooth®-enabled phone.

It is not possible to make a phone call
• Check if your device supports Bluetooth™ "HFP" profile. Also refer to the operating instructions for your Bluetooth®-enabled phone.

The device is not charging
• Is the USB port you are using working correctly? If your computer has other USB ports, remove the plug from the port you are using and insert into another port.
• If the above measures do not help, disconnect the USB charging cable and reconnect it.
• If the charging time and operating time of the device has decreased, the battery may have run out. (Number of times to recharge the battery: approx. 300)

The LED does not lighten during charging. / The charging lasts longer.
• Is the USB charging cable securely connected to the USB socket of your computer? (→Back page, B)
• Charge the device only at a room temperature from 10 °C to 35 °C.

The power supply is not switched on
• Perhaps the device is charging? The power is not switched-on during charging. (→Back page, B)

Manufactured by:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hangenauer Straße 43, D-65203 Wiesbaden

<WARNING>
Follow the rules below, unless otherwise stated in other documents.

1. Install the device on a firm, flat surface, except for detachable or non-removable parts.
2. Store in a dry, closed room.
3. Do not drop or subject to excessive vibration or impacts against other objects during transport.
4. Dispose of in accordance with national and/or local regulations.
   The terms and conditions of sale are not set by the manufacturer and must comply with national and/or local legislation in the country of sale.

The terms and conditions of sale are not set by the manufacturer and must comply with national and/or local legislation in the country of sale.

Declaration of Conformity (DoC)
Hereby, Panasonic Marketing Europe GmbH declares that this product is in compliance with Directive 2014/53/EU (for EU) and The Radio Equipment Regulations 2017 (for UK).
The full text of the EU and UK declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.ptc.panasonic.eu/compliance-documents

Authorised Representative in the EU:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany
ask.panasonic.safety@eu.panasonic.com

Importer in the UK:
Panasonic UK, a branch of Panasonic Marketing Europe GmbH,
Maxis 2, Western Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1RT

Type of wireless	Frequency band	Maximum power (dBm
Bluetooth	2402-2480 MHz	E.I.R.P.) -1,71dBM

FRANÇAIS

Précautions

■ Appareil

AVERTISSEMENT:
Pour éviter tout incendie, choc électrique ou dommage au produit,
• **Protégez cet appareil de la pluie, de l'humidité, des gouttes et des éclaboussures.**
• **Ne placez pas de récipients contenant de l'eau, comme des vases, sur cet appareil.**
• **Utilisez les accessoires recommandés.**
• **Ne pas retirer le couvercle.**
• **Ne réparez pas cet appareil vous-même. Contactez un technicien qualifié.**
• **En cas de panne, cessez d'utiliser l'appareil et ne le modifiez ni ne le réparez.**
IL IL EST DÉCONSEILLÉ DE PERMETTRE À LA SUIVANT:
• Utiliser, stocker ou transporter à des températures extrêmement élevées ou basses.
• Jetez la batterie au feu ou placez-la dans un four chaud, écrasez ou coupez la batterie car cela pourrait provoquer une explosion.
• Des températures extrêmement élevées et/ou des pressions d'air extrêmement basses peuvent provoquer une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.

• N'utilisez pas et ne placez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur.
• N'utilisez pas cet appareil à des niveaux de volume élevés dans des endroits où il est nécessaire d'entendre les sons environnementaux pour votre propre sécurité, comme les passages à niveau et les chantiers de construction.
• La tension caractéristique à large bande est égale ou supérieure à 75 mV.

■ **Allergie**
• Cessez d'utiliser cet appareil si vous ressentez une gêne lorsque les coussinets des écouteurs ou d'autres composants de cet appareil entrent en contact avec votre peau.
• Une utilisation prolongée peut entraîner des éruptions cutanées ou d'autres réactions allergiques.

■ **Précautions à prendre pour l'écoute avec un casque**
• Une pression sonore excessive causée par des écouteurs ou un casque peut entraîner une perte auditive.
• N'utilisez pas d'écouteurs à volume élevé. Les oto-rhino-laryngologistes déconseillent d'écouter des sons avec des écouteurs pendant de longues périodes.
• Si vous entendez des bourdonnements dans vos oreilles, baissez le volume ou arrêtez d'utiliser l'appareil.
• N'utilisez pas l'appareil pendant la conduite d'un véhicule à moteur. Dans de nombreuses régions, cette pratique est interdite car elle peut entraîner des situations dangereuses sur la route.
• En cas de situations potentiellement dangereuses survenant, soyez extrêmement prudent ou cessez temporairement d'utiliser l'appareil.

Pendant le fonctionnement, cet appareil peut être soumis à des interférences radioélectriques causées par des téléphones portables. Si de telles interférences se produisent, augmentez la distance entre cet appareil et le téléphone portable.

Utilisez uniquement le câble de chargement USB fourni pour vous connecter à un ordinateur.

Cet appareil est conçu pour être utilisé dans les climats tempérés et tropicaux.

Caractéristiques

■ **Données générales**

Alimentation	DC 5 V, 500 mA (Batterie interne: 3,7 V, 430 mAH Lithium polymère)
Durée de fonctionnement[1]	Environ 35 heures (Suppression du bruit activée) Environ 55 heures (Suppression du bruit désactivée)
Temps de charge[2] (25 °C)	Environ 2,5 heures
Plage de température lors de la charge	De 10 °C à 35 °C
Plage de température de fonctionnement	De 0°C à 40°C
Plage d'humidité de fonctionnement	35% à 80% d'humidité relative (sans condensation)
Poids	environ 220 g

■ **Section Bluetooth®**

Gamme de fréquences	de 2402 MHz à 2480 MHz
Profils pris en charge	A2DP, AVRCP, HFP
Codecs pris en charge	SBC, AAC

[1] Peut être inférieur selon les conditions d'utilisation.
[2] Temps nécessaire pour charger complètement une batterie complètement déchargée.
• Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

L'élimination des équipements et des piles/batteries usagés
Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.
Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles/batteries, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.
Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles/batteries et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.
En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.
Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.
Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.
(Note relative au pictogramme à apposer sur les piles/batteries (pictogramme du bas)):
Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

Dépannage

Avant de contacter un technicien de service, effectuez les vérifications suivantes. Si vous avez un doute sur l'un des points de contrôle ou si les conseils donnés ne vous aident pas à résoudre le problème, demandez conseil à votre conseiller point de vente.

Il n'y a pas de son
• Assurez-vous que l'appareil et le périphérique Bluetooth® sont correctement connectés. (→Dernière page, D)
• Vérifiez si de la musique est jouée sur votre appareil Bluetooth®.
• Assurez-vous que cet appareil est allumé et que le volume n'est pas réglé trop bas.
• Réappairer et reconnecter l'appareil Bluetooth® à cet appareil (→Verso, D)
• Vérifiez si votre appareil prend en charge le profil Bluetooth® A2DP. Reportez-vous également au mode d'emploi de l'appareil Bluetooth®.

Faible volume
• Augmentez le volume de cet appareil. (→Dernière page, E)
• Augmentez le volume de votre appareil Bluetooth®.

Le son de l'appareil à connecter est interrompu. / Trop de bruit. / La qualité du son est mauvaise.
• Le son peut être interrompu si les signaux sont bloqués. Ne fermez pas complètement cet appareil avec la paume de votre main, etc.
• L'autre appareil peut se trouver hors de portée de communication, c'est- à-dire à plus de 10 mètres. Rapprochez-le de cet appareil.
• Retirez tout objet entre cet appareil et l'appareil à connecter.
• Éteignez tous les périphériques LAN sans fil qui ne sont pas utilisés.
• Des problèmes de communication peuvent survenir lorsque la charge de la batterie est faible. Chargez l'appareil. (→Verso, B)

Impossible de connecter l'appareil.
• Supprimez les informations de couplage de cet appareil à partir du périphérique Bluetooth®, puis effectuez un nouveau couplage. (→Page arrière, D)

Vous n'entendez pas l'autre personne
• Assurez-vous que cet appareil et un téléphone compatible Bluetooth® sont allumés.
• Vérifiez que cet appareil est connecté à un téléphone doté de la fonction Bluetooth®. (→Dernière page, D)
• Vérifiez les paramètres sonores sur votre téléphone compatible Bluetooth®.
• Lorsqu'un téléphone compatible Bluetooth® est défini comme périphérique pour passer des appels, définissez le paramètre sur cet appareil. (→Dernière page, D)
• Si la voix de l'autre personne est trop faible, augmentez le volume sur cet appareil et sur le téléphone compatible Bluetooth®.

Il n'est pas possible de passer un appel téléphonique
• Vérifiez si votre appareil prend en charge le profil Bluetooth® „HFP". Consultez également le mode d'emploi de votre téléphone compatible Bluetooth®.

L'appareil ne charge pas
• Le port USB que vous utilisez fonctionne-t-il correctement ? Si votre ordinateur est équipé d'autres ports USB, retirez la fiche du port que vous utilisez et insérez-la dans un autre port.
• Si les mesures ci-dessus ne résolvent pas le problème, déconnectez le câble de chargement USB et reconnectez-le.
• Si le temps de charge et le temps de fonctionnement de l'appareil ont diminué, la batterie est peut-être épuisée.
(Nombre de fois pour recharger la batterie: environ 300)

La LED ne s'allume pas pendant la charge. / La charge dure plus longtemps.
• Le câble de chargement USB est-il correctement connecté à la prise USB de votre ordinateur? (→Verso, B)
• Chargez l'appareil uniquement à une température ambiante comprise entre 10 °C et 35 °C.

L'alimentation électrique n'est pas allumée
• Peut-être que l'appareil est en cours de chargement ? L'alimentation n'est pas activée pendant le chargement. (→Verso, B)

Fabriqué par:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hangenauer Rue 43, D-65203 Wiesbaden

<ATTENTION>
Suivez les règles ci-dessous, sauf indication contraire dans d'autres documents.

1. Installez l'appareil sur une surface ferme et plane, à l'exception des pièces détachables ou non amovibles.
2. Conserver dans un endroit sec et fermé.
3. Ne laissez pas tomber l'objet et ne le soumettez pas à des vibrations ou des impacts excessifs contre d'autres objets pendant le transport.
4. Éliminer conformément aux réglementations nationales et/ou locales.
   Les conditions générales de vente ne sont pas fixées par le fabricant et doivent être conformes à la législation nationale et/ou locale du pays de vente.

Les conditions générales de vente ne sont pas fixées par le fabricant et doivent être conformes à la législation nationale et/ou locale du pays de vente.

Déclaration de conformité (DoC)
Par la présente, Panasonic Marketing Europe GmbH déclare que ce produit est conforme à la directive 2014/53/UE (pour l'UE) et au règlement sur les équipements radio 2017 (pour le Royaume-Uni).
Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE et du Royaume-Uni est disponible à l'adresse Internet suivante: https://www.ptc.panasonic.eu/compliance-documents

Représentant autorisé dans l'UE:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Centre de test Panasonic
Winsbergring 15, 22525 Hambourg, Allemagne
Ask.panasonic.safety@eu.panasonic.com

Importateur au Royaume-Uni:
Panasonic UK, une filiale de Panasonic Marketing Europe GmbH,
Maxis 2, Western Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1RT

Type de réseau sans fil	Bande de fréquence	Puissance maximale (dBm EIRP)
Bluetooth	2402-2480 MHz	-1,71 dBM

DEUTSCH

Vorsichtsmaßnahmen

■ Gerät

WARNUNG:
Um Feuer, Stromschlag oder Schäden am Produkt zu vermeiden,
• **Schützen Sie das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.**
• **Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Behälter, zB Vasen, auf dieses Gerät.**
• **Verwenden Sie das empfohlene Zubehör.**
• **Die Abdeckung nicht abnehmen.**
• **Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Servicetechniker.**
• **Sollten Störungen auftreten, verwenden Sie das Gerät nicht weiter und nehmen Sie keine Veränderungen oder Reparaturen daran vor.**
Es ist nicht ratsam, die FOLGENDES:
• Bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen verwenden, lagern oder transportieren.
• Werfen Sie die Batterie ins Feuer oder legen Sie sie in einen heißen Ofen. Zerdrücken oder zerschneiden Sie die Batterie, da dies zu einer Explosion führen kann.
• Extrem hohe Temperaturen und/oder extrem niedriger Luftdruck können eine Explosion oder das Austreten brennbarer Flüssigkeiten oder Gase verursachen.

• Verwenden oder platzieren Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen.
• Verwenden Sie dieses Gerät bei Bedarf nicht mit hoher Lautstärke an Orten, an denen es zu Ihrer eigenen Sicherheit notwendig ist, Umgebungsgeräusche zu hören, wie etwa an Bahnübergängen und Baustellen.
• Die charakteristische Breitbandspannung ist gleich oder größer als 75 mV.

■ **Allergie**
• Stellen Sie die Verwendung dieses Geräts ein, wenn Sie beim Kontakt der Kopfhörerpolster oder anderer Komponenten dieses Geräts mit Ihrer Haut ein Unbehagen verspüren.
• Längerer Gebrauch kann zu Hautausschlag oder anderen allergischen Reaktionen führen.

■ Vorsichtsmaßnahmen beim Hören mit Kopfhörern
• Übermäßiger Schalldruck durch Kopfhörer oder Headset kann zu Hörverlust führen.
• Verwenden Sie keine Kopfhörer mit hoher Lautstärke. HNO-Ärzte raten davon ab, über längere Zeit über Kopfhörer zu hören.
• Wenn Sie ein Klingeln in Ihren Ohren hören, verringern Sie die Lautstärke oder beenden Sie die Verwendung des Geräts.
• Benutzen Sie das Gerät nicht während der Fahrt. In vielen Regionen ist dies verboten, da es zu gefährlichen Situationen im Straßenverkehr führen kann.
• Bei potenziell gefährliche Situationen aufreten, seien Sie äußerst vorsichtig oder stellen Sie die Verwendung des Geräts vorübergehend ein.

Während des Betriebs kann dieses Gerät Funkstörungen durch Mobiltelefone ausgesetzt sein. Falls solche Störungen auftreten, vergrößern Sie den Abstand zwischen diesem Gerät und dem Mobiltelefon.

Verwenden Sie zum Anschluss an einen Computer ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in gemäßigten und tropischen Klimazonen konzipiert.

Technische Daten

■ **Allgemeine Daten**

Stromversorgung	DC 5 V, 500 mA (Interner Akku: 3,7 V, 430 mAh Lithium-Polymer)
Betriebsdauer[1]	Ca. 35 Stunden (Geräuschunterdrückung EIN) Ca. 55 Stunden (Geräuschunterdrückung AUS)
Ladezeit[2] (25 °C)	Ca. 2,5 Stunden
Temperaturbereich beim Laden	Von 10 °C bis 35 °C
Betriebstemperaturbereich	Von 0°C bis 40 °C
Luftfeuchtigkeitsbereich im Betrieb:	35 % bis 80 % relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)
Gewicht	ca. 220g

■ **Bluetooth®-Bereich**

Frequenzbereich	2402 MHz bis 2480 MHz
Unterstützte Profile	A2DP, AVRCP, HFP
Unterstützte Codecs	SBC, AAC

[1] Kann je nach Einsatzbedingungen geringer sein.
[2] Zeit, die zum vollständigen Aufladen einer vollständig entladenen Batterie benötigt wird.
• Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

Fehlerbehebung

Bevor Sie einen Servicetechniker kontaktieren, führen Sie die folgenden Kontrollen durch. Wenn Sie bei einem der Kontrollpunkte unsicher sind oder die gegebenen Ratschläge das Problem nicht lösen, fragen Sie Ihren Verkaufsberater um Rat.

Es ist kein Ton zu hören
• Stellen Sie sicher, dass das Gerät und das Bluetooth®-Gerät richtig verbunden sind. (→Rückseite, D)
• Überprüfen Sie, ob auf Ihrem Bluetooth®-Gerät Musik abgespielt wird.
• Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät eingeschaltet ist und die Lautstärke nicht zu niedrig eingestellt ist.
• Koppeln und verbinden Sie das Gerät erneut über Bluetooth® mit diesem Gerät (→Rückseite, D)
• Prüfen Sie, ob Ihr Gerät das Bluetooth® A2DP-Profil unterstützt. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des Bluetooth®-Geräts.

Entsorgung von Altgeräten und Batterien
Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen

Dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.
Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufbereitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.
Zusätzlich ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern (Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² und Lebensmittelhändlern, die über eine Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m² verfügen und mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft auch Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen) möglich. Die Rücknahme hat kostenlos beim Kauf eines gleichartigen Neugerätes zu erfolgen (1:1 Rücknahme).
Unabhängig davon, gibt es die Möglichkeit, die Altgeräte kostenlos an den Vertreiber zurückzugeben (0:1 Rücknahme: Annahme von kleiner als 25 cm und weniger als drei Altgeräte).
Vertreiber, die unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ihre Produkte verkaufen, sind zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen.

Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen:
https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-rueecknahmestellen.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen. Batterien können zusätzlich im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden.
Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen, insbesondere beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien, auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.
Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.

■ Datenschutz
Wir wissen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):
Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

Geringe Lautstärke
• Erhöhen Sie die Lautstärke dieses Gerätes. (→Rückseite, E)
• Erhöhen Sie die Lautstärke Ihres Bluetooth®-Geräts.

Der Ton vom zu verbindenden Gerät ist unterbrochen. / Zu viel Rauschen. / Die Tonqualität ist schlecht.
• Der Ton kann unterbrochen werden, wenn Signale blockiert sind. Schließen Sie das Gerät nicht vollständig mit der Handfläche usw.
• Das andere Gerät befindet sich möglicherweise außerhalb der Kommunikationsreichweite, also mehr als 10 Meter entfernt. Bringen Sie es näher an dieses Gerät heran.
• Entfernen Sie sämtliche Hindernisse zwischen diesem Gerät und dem zu verbindenden Gerät.
• Schalten Sie alle WLAN-Geräte aus, die nicht verwendet werden.
• Bei schwacher Batterieladung können Kommunikationsprobleme auftreten. Laden Sie das Gerät auf. (→Rückseite, B)

Es kann keine Verbindung zum Gerät hergestellt werden.
• Löschen Sie die Pairing-Informationen für dieses Gerät vom Bluetooth®-Gerät und führen Sie anschließend das Pairing erneut durch. (→Rückseite, D)

Sie können die andere Person nicht hören
• Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät und ein Bluetooth®-fähiges Telefon eingeschaltet sind.
• Überprüfen Sie, ob dieses Gerät mit einem Telefon mit Bluetooth®-Funktion verbunden ist. (→Rückseite, D)
• Überprüfen Sie die Toneinstellungen Ihres Bluetooth®-fähigen Telefons.
• Wenn ein Bluetooth®-fähiges Telefon auf dieses Gerät zum Telefonieren eingestellt ist, ändern Sie die Einstellung auf dieses Gerät. (→Rückseite, D)
• Wenn die Stimme Ihres Gesprächspartners zu leise ist, erhöhen Sie die Lautstärke auf diesem Gerät und auf dem Bluetooth®-fähigen Telefon.

Eine Telefonanruf ist nicht möglich
• Prüfen Sie, ob Ihr Gerät das Bluetooth®-Profil „HFP" unterstützt. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Bluetooth®-fähigen Telefons.

Das Gerät wird nicht aufgeladen
• Funktioniert der von Ihnen verwendete USB-Anschluss ordnungsgemäß? Wenn Ihr Computer über weitere USB-Anschlüsse verfügt, ziehen Sie den Stecker aus dem von Ihnen verwendeten Anschluss und stecken Sie ihn in einen anderen Anschluss.
• Wenn die oben genannten Maßnahmen nicht helfen, ziehen Sie das USB-Ladekabel ab und schließen Sie es erneut an.
• Wenn die Ladezeit und Betriebsdauer des Gerätes nachgelassen hat, ist der Akku möglicherweise leer.
(Anzahl der Akku-Aufladungen: ca. 300)

Während des Ladevorgangs leuchtet die LED nicht. / Der Ladevorgang dauert länger.
• Ist das USB-Ladekabel fest mit der USB-Buchse Ihres Computers verbunden? (→Rückseite, B)
• Laden Sie das Gerät nur bei einer Raumtemperatur von 10 °C bis 35 °C.

Die Stromversorgung ist nicht eingeschaltet
• Vielleicht wird das Gerät gerade geladen? Während des Ladevorgangs wird der Strom nicht eingeschaltet. (→Rückseite, B)

Hergestellt von:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hangenauer Straße 43, D-65203 Wiesbaden

<WARNUNG>
Befolgen Sie die nachstehenden Regeln, sofern in anderen Dokumenten nichts anderes angegeben ist.
1. Installieren Sie das Gerät auf einer festen, ebenen Oberfläche, mit Ausnahme abnehmbarer oder nicht abnehmbarer Teile.
2. In einem trockenen, geschlossenen Raum lagern.
3. Lassen Sie das Gerät während des Transports nicht fallen und setzen Sie es keinen übermäßigen Vibrationen oder Stößen gegen andere Gegenstände aus.
4. Gemäß nationalen und/oder örtlichen Vorschriften entsorgen.
   Die Verkaufsbedingungen werden nicht vom Hersteller festgelegt und müssen der nationalen und/oder lokalen Gesetzgebung des Verkaufslandes entsprechen.

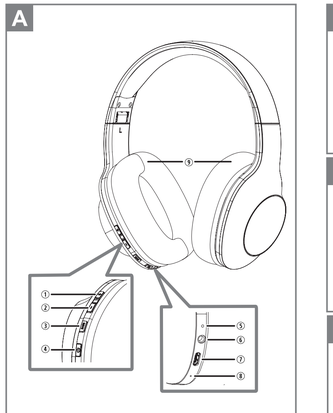
Die Verkaufsbedingungen werden nicht vom Hersteller festgelegt und müssen der nationalen und/oder lokalen Gesetzgebung des Verkaufslandes entsprechen.

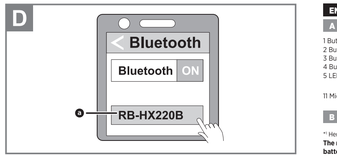
Konformitätserklärung (DoC)
Hiermit erklärt die Panasonic Marketing Europe GmbH, dass dieses Produkt der Richtlinie 2014/53/EU (für die EU) und den Radio Equipment Regulations 2017 (für Großbritannien) entspricht.
Der vollständige Text der Konformitätserklärung für die EU und das Vereinigte Königreich ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www.ptc.panasonic.eu/compliance-documents

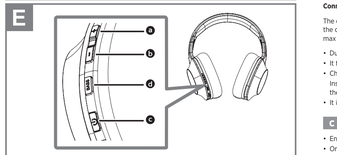
Bevollmächtigter Vertreter in der EU:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testzentrum
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland
ask.panasonic.safety@eu.panasonic.com

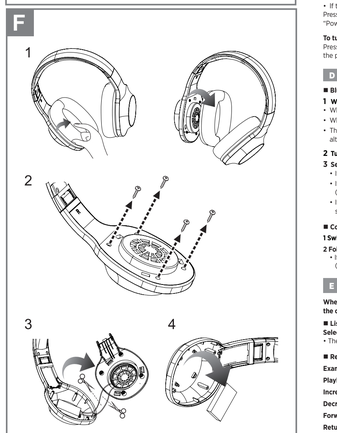
Importeur in Großbritannien:
Panasonic UK, eine Niederlassung der Panasonic Marketing Europe GmbH,
Maxis 2, Western Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1RT

Art der drahtlosen	Verbindung Frequenzband	Maximale Leistung (dBm EIRP)
Bluetooth	2402-2480 MHz	-1,71dBM









ENGLISH

A Part names

1 Button [+]
2 Button [–]
3 Button [BASS]
4 Button [a] button
5 LED indicator*1

6 Charging terminal (DC IN)
7 Audio input terminal
8 Microphone (for calls)
9 Earpads
10 Raised dot (indicating the left side)

11 Microphones (for noise cancelling)

*1 Hereinafter referred to as"LED"

The rechargeable battery (fitted in device) is supplied uncharged. Charge the rechargeable battery before using the device.
Connect this device to computer A via use charging cable (included) B

The charger is not included in the package. Please use a compatible charger. The power delivered by the compatible charger must be between the min 2 Watts required by the radio equipment and the max 5 Watts in order to achieve the maximum charging speed

- During charging the LED C lights red. After charging is complete the LED extinguishes.
- It takes around 2.5 hours, to fully charge discharged battery
- Check the direction of the connectors and keep the plug straight when inserting / removing it Insert the plug at an angle or in the wrong direction may cause malfunction due to deformation of the connector
- It is not possible to turn the power on or connect to Bluetooth® devices during charging.

C Turning the power on and off

- Ensure that the computer is switched on and is not in standby or hibernation mode.
- Only use USB charging cable provided in the delivery package
- If the battery level becomes low during use of the device, the LED flashing blue will change to red Press and hold the button [a] A on this device for about 3 seconds, **until the LED lights for 1 second** B "Power on" voice prompt and LED starts flashing fast (blue).

To turn the power off
Press and hold the button [a] A for about 5 seconds, A voice prompt"Power off" will be heard and the power will be turned off.

D Connecting to a Bluetooth® device

■ Bluetooth® pairing

1 With the power off, press and hold the button [a] on the device until the LED lights for 1 second.
- When pairing with the device for the first time: approx. 3 seconds
- When pairing with a second or subsequent device: approx. 5 seconds
- The product will start searching for the Bluetooth device to connect, and the LED will flash alternately blue and red.

2 Turn on the Bluetooth® device and enable the Bluetooth® function.

3 Select"RB-HX330B" A from the Bluetooth® device menu
- If prompted to enter the access key, enter „0000 (four zero)" - the access key for this product.
- If the LED flashes three times (blue) approximately every 5 seconds, pairing is complete (registration completed). (Connection established)
- If the connection to the device is not established within approx. 3 minutes, the product will switch off. Perform the pairing again.

■ Connecting with a paired Bluetooth® device

1 Switch on this device.

2 Follow steps 2 and 3 in „Bluetooth® Pairing". (→see above)
- If the LED flashes (blue) three times approximately every 5 seconds pairing is complete. (registration completed). (Connection established)

E Using headphones

When using the following functions marked with an icon [✱], connect your Bluetooth® device to the device.

■ Listening to music [✱]
Select and play music on your Bluetooth® device.
• The device's headphones will output music or the sound of video being played.

■ Remote control (only available if the device Bluetooth® supports AVRCP profiles) [✱]

Example of an action:	Press [o]
Playback / pause:	Press [o] A
Increasing volume:	Press [+] B
Decreasing volume:	Press [-] C
Forward to the start of next track:	Press and hold [+] B
Return to the start of current track:	Press and hold [-] C

***A beep** sounds ID indicate that you have pressed **to rear either the maximum or minimum level.**
Depending on the Bluetooth® device or app some functions may not respond **or may operate differently** from **the description above**.

■ Noise cancelling
You can reduce the sounds (noise) heard from outside. Press [BASS] D on this device to enable noise reduction.
While using the noise cancelling function, a very small amount of noise which is generated from the circuit that reduces noise may be heard, but this is normal and not indicative of any trouble.
(This very-low level noise may be heard in quiet places or in the blank parts between tracks.)

■ Phone Call [✱]

1 Press [o] A on this device and answer an incoming call
• (HFP-profile only) To reject an incoming call, press and hold the [o]. A

2 Start a conversation

3 To end the phone call, press [o] A
• (HFP profile only) Hearing during a telephone call may be poor if the device is used in places with high ambient noise levels, outdoors or in places with strong winds. In that case, move to another location or switch to perform call to a Bluetooth® enabled phone to continue the call. (To switch, press [o] A on this device twice quickly.)
• On a Bluetooth®-enabled phone you can make phone calls using this device's microphone and Bluetooth®-enabled phone app.

■ Useful functions - Activating voice assistant
You can use the Multifunction button on this unit to activate the voice assistant functions (Google assistance, Siri etc.) on your smart phone or similar device.

1 Connect the Bluetooth device and the unit. (→D,"Connecting a Bluetooth® device")

2 Press and hold the button [+] A about 2 seconds.
• When you hear a beep sound, release your finger and the voice assistant function is activated.
• The voice assistant function on the Bluetooth® device is activated.

■ Creating multi-point connections
A maximum of two Bluetooth devices can be connected at the same time.
For information about the connection and registration of Bluetooth devices and the unit (→D"Connecting a Bluetooth device")

1 Connect the first Bluetooth® device and the unit, then disable Bluetooth® function on that device.

2 Connect the second Bluetooth® device and the unit.

3 Active Bluetooth® function on the first Bluetooth® device, the unit will connect to the device automatically.

■ Restore factory setting
Charge the battery before restoring the device to factory settings.

1 When this device is off, press and hold the button [o] A for at least 7 seconds until the LED flashes blue and red alternately.

2 When the LED flashes blue and red alternately, press and hold [+] C and [N] D at the same time for at least 5 seconds.
• When the LED illuminates simultaneously (blue and red), the default settings will be restored. When re-pairing with the device, delete the registration information (device: "RB-HX 330 B") from the Bluetooth device menu and register this product to the Bluetooth device again. (→ Back page, D)

F Removing the battery when disposing of this device

The following instructions are not intended for repair purposes, but for the disposal of this device. Once disassembled the device cannot be repaired.
When disposing of the device, remove the Internal battery and return it for recycling.

- Disassemble the device when the battery is fully discharged.
- Keep disassembled parts out of the reach of children.

■ Handling used batteries
• Insulate the connectors with adhesive tape or similar material.
• Do not disassemble

■ Battery
• Do not heat or expose to fire.
• DO not leave the batteries in the car with the windows and doors closed in the sun for a long period of time.
• Incorrect handling of the batteries can lead to electrolyte leaks which can get onto other objects and damage them. In the event of a battery leak, contact your retailer. If electrolyte comes into contact with any part of your body, flush the area thoroughly with water.
• When disposing of the batteries, ask your local authorities or dealer for the correct method of disposal.

1. Remove the left ear pad.
2. Remove 4 screws and then remove the trim.
3. Cut the wires coming out of the battery one by one.
4. Remove the battery.

Service

Clean this device with a soft, dry cloth.
• Do not use solvents, petrol, thinner, alcohol, kitchen cleaners, chemical cleaners, etc. These could deform the outer surface of the body or cause the coating to peel off.

■ Copyright, etc.
The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Panasonic Holdings Corporation is under license.
Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Other system names and product names appearing in this document are in general the registered trademarks or trademarks of the respective developer companies.
Note that the™ mark and ® mark do not appear in this document.

FRANÇAIS

A Noms des pièces

1 bouton [+]
2 boutons [–]
3 boutons [BASS]
4 Bouton [a]
5 indicateurs LED *1
6 Borne de charge (DC IN)

7 Borne d'entrée audio
8 Microphone (pour les appels)
9 coussinets d'oreille
10 Point en relief (indiquant le côté gauche)
11 microphones (pour la suppression du bruit)
*1 Ci-après dénommé"LED"

B Chargement

La batterie rechargeable (intégrée dans l'appareil) est fournie non chargée. Chargez la batterie rechargeable avant d'utiliser l'appareil.
Connectez cet appareil à l'ordinateur A via un câble de chargement (inclus) B

Le chargeur n'est pas inclus dans le package. Veuillez utiliser un chargeur compatible. La puissance délivrée par le chargeur compatible doit être comprise entre les 2 watts minimum requis par l'équipement radio et les 5 watts maximum afin d' obtenir la vitesse de charge maximale

- Pendant la charge, la LED C s'allume en rouge. Une fois la charge terminée, la LED s'éteint.
- Il faut environ 2,5 heures pour charger complètement une batterie déchargée
- Vérifiez le sens des connecteurs et maintenez la fiche droite lors de son insertion/retrait L'insertion de la fiche à un angle ou dans le mauvais sens peut provoquer un dysfonctionnement dû à la déformation du connecteur
- Il n'est pas possible d'allumer l'appareil ou de se connecter à des appareils Bluetooth® pendant le chargement.
- Assurez-vous que l'ordinateur est allumé et qu'il n'est pas en mode veille ou hibernation.
- Utilisez uniquement le câble de chargement USB fourni dans le colis de livraison
- Si le niveau de la batterie devient faible pendant l'utilisation de l' appareil, la LED clignotante en bleu deviendra rouge

C Mise sous et hors tension

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton [o] **Appuyez** sur cet appareil pendant environ 3 secondes, **jusqu'à ce que la LED s'allume pendant 1 seconde** B
L'invite vocale „Mise sous tension„ et la LED commencent à clignoter rapidement (bleu).

■ Pour éteindre l'appareil
Appuyez sur le bouton [o] **A et maintenez-le enfoncé** pendant environ 5 secondes. Une invite vocale „Eteindre" sera entendue et l'alimentation sera coupée.

D Connexion à un appareil Bluetooth®

■ Couplage Bluetooth®

1 L'appareil étant éteint, maintenez enfoncé le bouton [o] de l'appareil jusqu'à ce que la LED s'allume pendant 1 secondes.
• Lors du premier appairage avec l'appareil: environ 3 secondes
• Lors de l'appairage avec un deuxième appareil ou un appareil suivant: environ 5 secondes
• Le produit commencera à rechercher l'appareil Bluetooth auquel se connecter et la LED clignotera alternativement en bleu et en rouge.

2 Allumez l'appareil Bluetooth® et activez la fonction Bluetooth®.

3 Sélectionnez „RB-HX330B" A dans le menu de l'appareil Bluetooth®
• Si vous êtes invité à saisir la clé d'accès, saisissez „0000 (quatre zéro)" - la clé d' accès de ce produit.
• Si la LED clignote trois fois (bleu) environ toutes les 5 secondes, l' appairage est terminé (enregistrement terminé). (Connexion établie)
• Si la connexion à l'appareil n'est pas établie dans un délai d' environ 3 minutes, le produit s'éteint. Effectuez à nouveau l' appairage.

■ Connexion avec un appareil Bluetooth® couplé

1 Allumez cet appareil.

2 Suivez les étapes 2 et 3 de „Couplage Bluetooth®" (→voir ci-dessus)**.**
• Si la LED clignote (bleu) trois fois environ toutes les 5 secondes, l'appairage est terminé. (enregistrement terminé). (Connexion établie)

E Utiliser un casque

Lorsque vous utilisez les fonctions suivantes marquées d'une icône [✱], connectez votre appareil Bluetooth® à l' appareil.

■ Écouter de la musique [✱]
Sélectionnez et écoutez de la musique sur votre appareil Bluetooth®.
écouteurs de l'appareil diffuseront de la musique ou le son de la vidéo en cours de lecture.

■ Télécommande (disponible uniquement si l'appareil Bluetooth® prend en charge les profils AVRCP) [✱]

Exemple d'action:	Appuyez sur [o]
Lecture / pause:	Appuyez sur [o] A
Augmentation du volume:	appuyez sur [+] B
Diminution du volume:	Appuyez sur [–] C
Avancer jusqu'au début de la piste suivante:	maintenez enfoncée la touche [+] B
Revenir au début de la piste en cours:	Appuyez et maintenez [–] C

***Un bip** sonore retentit pour indiquer que vous avez appuyé **pour revenir au niveau maximum ou minimum.**
Selon l'appareil ou l'application Bluetooth®, certaines fonctions peuvent ne pas répondre **ou fonctionner différemment** de **la description ci-dessus.**

■ Suppression du bruit
Vous pouvez réduire les sons (bruit) entendus à l'extérieur. Appuyez sur [BASS] D sur cet appareil pour activer la réduction du bruit.
Lors de l'utilisation de la fonction de suppression du bruit, une très petite quantité de bruit générée par le circuit qui réduit le bruit peut être entendue, mais cela est normal et n'indique aucun problème.
(Ce bruit de très faible niveau peut être entendu dans des endroits calmes ou dans les parties vides entre les pistes.)

■ Appel téléphonique [✱]

1 Appuyez sur [o] A sur cet appareil et répondez un appel entrant
• (Profil HFP uniquement) Pour rejeter un appel entrant, maintenez la touche [o] enfoncée.

2 Démarrer une conversation

3 Pour terminer l'appel téléphonique, appuyez sur [o] UN
• (Profil HFP uniquement) L'audition pendant un appel téléphonique peut être mauvaise si l'appareil est utilisé dans des endroits avec des niveaux de bruit ambiant élevés, à l'extérieur ou dans des endroits avec des vents forts. Dans ce cas, déplacez-vous vers un autre endroit ou passez à un téléphone compatible Bluetooth® pour poursuivre l'appel.
(Pour passer à un autre appareil, deux fois rapidement sur [o] A sur cet appareil.)
• Téléphone compatible Bluetooth®, vous pouvez passer des appels téléphoniques à l-aide du microphone de cet appareil et de l'application téléphonique compatible Bluetooth®.

■ Fonctions utiles - Activation de l'assistant vocal
Vous pouvez utiliser le bouton multifonction de cet appareil pour activer les fonctions d'assistant vocal (assistance Google, Siri, etc.) sur votre smartphone ou appareil similaire.

1 Connectez le périphérique Bluetooth et l'appareil. (→D, „Connexion d'un périphérique Bluetooth®")

2 Appuyez sur le bouton [+] A et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes.
• Lorsque vous entendez un bip sonore, relâchez votre doigt et la fonction d'assistant vocal est activée.
• La fonction d'assistant vocal sur l'appareil Bluetooth® est activée.

■ Création de connexions multipoints
Un maximum de deux appareils Bluetooth peuvent être connectés en même temps.
Pour plus d'informations sur la connexion et l'enregistrement des appareils Bluetooth et de l'appareil (→ D „Connexion d'un appareil Bluetooth")

1 Connectez le premier appareil Bluetooth® et l'appareil, puis désactivez la fonction Bluetooth® sur cet appareil.

2 Connectez le deuxième appareil Bluetooth® et l'unité.

3 Activez la fonction Bluetooth® sur le premier appareil Bluetooth®, l'appareil se connectera automatiquement à l'appareil.

■ Restaurer les paramètres d'usine
Chargez la batterie avant de restaurer les paramètres d'usine de l' appareil.

1 Lorsque cet appareil est éteint, maintenez enfoncé le bouton [o] A pendant au moins 7 secondes jusqu'à ce que la LED clignote alternativement en bleu et en rouge.

2 Lorsque la LED clignote alternativement en bleu et en rouge, maintenez enfoncé [+] C et [N] D en même temps pendant au moins 5 secondes.
• Lorsque la LED s'allume simultanément (bleu et rouge), les paramètres par défaut seront restaurés.
Lors du réappairage avec l'appareil, supprimez les informations d'enregistrement (appareil: „RB-HX 330 B") du menu de l'appareil Bluetooth et enregistrez à nouveau ce produit sur l' appareil Bluetooth. (→Page arrière, D)

F Retrait de la batterie lors de la mise au rebut de cet appareil

Instructions suivantes ne sont pas destinées à des fins de réparation, mais à l'élimination de cet appareil. Une fois démonté, l'appareil ne peut pas être réparé.
Lors de la mise au rebut de l'appareil, retirez la batterie interne et renvoyez - la pour recyclage.

- Démontez l'appareil lorsque la batterie est complètement déchargée.
- Conservez les pièces démontées hors de portée des enfants.

■ Manipulation des piles usagées
• Isolez les connecteurs avec du ruban adhésif ou un matériau similaire.
• Ne pas démonter

■ Batterie
• Ne pas chauffer ni exposer au feu.
• Ne laissez pas les batteries dans la voiture avec les fenêtres et les portes fermées au soleil pendant une longue période.
• Une mauvaise manipulation des piles peut entraîner des fuites d'électrolytes qui peuvent se propager sur d'autres objets et les endommager. En cas de fuite de piles, contactez votre revendeur. Si de l'électrolyte entre en contact avec une partie de votre corps, rincez abondamment la zone avec de l'eau.
• Lors de la mise au rebut des piles, demandez aux autorités locales ou à votre revendeur quelle est la méthode d' élimination appropriée.

1. Retirez le coussinet d'oreille gauche.
2. Retirez les 4 vis, puis retirez la garniture.
3. Coupez les fils sortant de la batterie un par un.
4. Retirez la batterie.

Service

Nettoyez cet appareil avec un chiffon doux et sec.
• N'utilisez pas de solvants, d' essence, de diluant, d' alcool, de nettoyants pour cuisine, de nettoyants chimiques, etc. Ceux-ci pourraient déformer la surface extérieure de la carrosserie ou provoquer le décollement du revêtement.

■ Droits d'auteur, etc.
La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Panasonic Holdings Corporation est sous licence.
Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
Les autres noms de systèmes et de produits apparaissant dans ce document sont en général des marques **déposées** ou des marques commerciales **des sociétés de** développement **respectives**.
Veuillez noter que la marque™ et la marque ® **n'apparaissent** pas dans ce document.

DEUTSCH

A Teilenamen

1 Taste [+]
2 Taste [–]
3 Taste [BASS]
4 Taste [a] -Taste
5 LED-Anzeigen *1
6 Ladeanschluss (DC IN)

7 Audio-Eingangsanschluss
8 Mikrofon (für Anrufe)
9 Ohrpolster
10 Erhabener Punkt (zeigt die linke Seite an)
11 Mikrofone (zur Geräuschunterdrückung)
*1 Im Folgenden als „LED" bezeichnet

B Laden

Der im Gerät verbaute Akku wird ungeladen geliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme des Gerätes auf.
Verbinden Sie dieses Gerät mit dem Computer A über das Ladekabel (im Lieferumfang enthalten) B

Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Bitte verwenden Sie ein kompatibles Ladegerät. Die vom kompatiblen Ladegerät gelieferte Leistung muss zwischen dem vom Funkgerät benötigten Mindest-2 Watt und den Höchst-5 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.

- Während des Ladevorgangs leuchtet die LED C rot. Nach Abschluss des Ladevorgangs erlischt die LED.
- Es dauert etwa 2,5 Stunden, um einen entladenen Akku vollständig aufzuladen
- Achten Sie auf die Ausrichtung der Stecker und halten Sie den Stecker beim Einstecken/Entfernen gerade
Wenn Sie den Stecker schräg oder in die falsche Richtung einstecken, kann es aufgrund der Verformung des Steckers zu Fehlfunktionen kommen.
- Während des Ladevorgangs ist es nicht möglich, das Gerät einzuschalten oder eine Verbindung zu Bluetooth®-Geräten herzustellen.
- Stellen Sie sicher, dass der Computer eingeschaltet ist und sich nicht im Standby- oder Ruhezustand befindet.
- Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene USB-Kabel.
- Wenn der Akkustand während der Verwendung des Geräts niedrig wird, wechselt die blau blinkende LED zu rot

C Ein - und Ausschalten des Geräts

Drücken und halten Sie die Taste [o] A auf diesem Gerät für ca. 3 Sekunden, **bis die LED 1 Sekunde lang leuchtet** B
Die Sprachaufforderung „Einschalten" und die LED beginnen schnell (blau) zu blinken.

■ So schalten Sie das Gerät aus
Halten Sie die Taste [o] A etwa 5 Sekunden lang gedrückt. Die Sprachansage „Ausschalten" ertönt und das Gerät wird ausgeschaltet.

D Mit einem Bluetooth®-Gerät verbinden

■ Bluetooth®-Kopplung

1 Halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste [o] am Gerät gedrückt, bis die LED 1 Sekunde lang leuchtet.
• Beim ersten Koppeln mit dem Gerät: ca. 3 Sekunden
• Beim Koppeln mit einem zweiten oder nachfolgenden Gerät: ca. 5 Sekunden
• Das Produkt beginnt mit der Suche nach dem zu verbindenden Bluetooth-Gerät und die LED blinkt abwechselnd blau und rot.

2 Schalten Sie das Bluetooth®-Gerät ein und aktivieren Sie die Bluetooth®-Funktion.

3 Wählen Sie „RB-HX330B" A aus dem Bluetooth®-Gerätemenü
• Wenn Sie zur Eingabe des Zugriffsschlüssels aufgefordert werden, geben Sie „0000 (vier Nullen)" ein – den Zugriffsschlüssel für dieses Produkt.
• Wenn die LED etwa alle 5 Sekunden dreimal (blau) blinkt, ist die Kopplung abgeschlossen (Registrierung abgeschlossen). (Verbindung hergestellt)
ca. 3 Minuten kein Verbindung zum Gerät hergestellt werden kann, schaltet sich das Produkt ab. Führen Sie die Kopplung erneut durch.

■ Herstellen einer Verbindung mit einem gekoppelten Bluetooth®-Gerät

1 Schalten Sie dieses Gerät ein.

2 Befolgen Sie die Schritte 2 und 3 unter „Bluetooth® -Kopplung". (→siehe oben)
• Wenn die LED etwa alle 5 Sekunden dreimal (blau) blinkt, ist die Kopplung abgeschlossen. (Registrierung abgeschlossen.) (Verbindung hergestellt.)

E Kopfhörer verwenden

Bei Verwendung der folgenden mit einem Symbol gekennzeichneten Funktionen [✱], verbinden Sie Ihr Bluetooth® - Gerät mit dem Gerät.

■ Musik hören [✱]
Wählen und spielen Sie Musik auf Ihrem Bluetooth®-Gerät.
Kopfhörer des Geräts geben Musik aus oder der Ton eines abgespielten Videos.

■ Fernbedienung (nur verfügbar, wenn das Bluetooth®-Gerät AVRCP-Profile unterstützt) [✱]

Beispiel einer Aktion:	Drücken Sie [o]
Wiedergabe / Pause:	Drücken Sie [o] A
Lautstärke erhöhen:	Drücken Sie [+] B
Lautstärke verringern Drücken:	[–] C
Vorwärts zum Anfang des nächsten Titels:	Halten Sie [+] B
Zurück zum Anfang des aktuellen Titels:	Halten Sie [–] C

***Ein Piepton** zeigt an, dass Sie gedrückt haben, um **entweder den maximalen oder minimalen Pegel einzustellen.**
Je nach Bluetooth®-Gerät oder App reagieren einige Funktionen möglicherweise nicht **oder funktionieren anders** als **oben beschrieben.**

■ Geräuschunterdrückung
Sie können Geräusche von außen reduzieren. Drücken Sie [BASS] D auf diesem Gerät, um die Geräuschreduzierung zu aktivieren.
Bei Verwendung der Geräuschunterdrückungsfunktion ist möglicherweise ein sehr geringes Rauschen zu hören, das von der Schaltung zur Geräuschreduzierung erzeugt wird. Dies ist jedoch normal und kein Anzeichen für ein Problem.
(Dieses sehr leise Geräusch kann an ruhigen Stellen oder in den leeren Teilen zwischen den Titeln zu hören sein.)

■ Telefonanruf [✱]

1 Drücken Sie [o] A auf diesem Gerät und beantworten Sie Ein eingehender Anruf
• (Nur HFP-Profil) **Um** einen eingehenden Anruf abzulehnen, halten Sie die Taste [o] gedrückt.

2 Starten Sie ein Gespräch

3 Um das Telefongespräch zu beenden, drücken Sie [o] A
• (Nur HFP-Profil) Das Hören während eines Telefongesprächs kann schlecht sein, wenn das Gerät an Orten mit hohem Umgebungsgeräuschpegel, im Freien oder an Orten mit starkem Wind verwendet wird. Gehen Sie in diesem Fall an einen anderen Ort oder wechseln Sie zu einem Bluetooth®-fähigen Telefon, um das Gespräch fortzusetzen. (Zum Wechseln, drücken Sie auf diesem Gerät zweimal schnell [o] A.)
• Auf einem Bluetooth®-fähigen Telefon können Sie mithilfe des Mikrofons dieses Geräts und einer Bluetooth® - fähigen Telefon-App telefonieren.

■ Nützliche Funktionen - Sprachassistent aktivieren
Mit der Multifunktionstaste dieses Geräts können Sie die Sprachassistentenfunktionen (Google-Assistent, Siri usw.) auf Ihrem Smartphone oder einem ähnlichen Gerät aktivieren.

1 Verbinden Sie das Bluetooth-Gerät und die Einheit. (→D, „Verbinden mit einem Bluetooth®-Gerät")

2 Halten Sie die Taste [+] A etwa 2 Sekunden gedrückt.
• Wenn Sie einen Pieptton hören, lassen Sie Ihren Finger los und die Sprachassistentenfunktion wird aktiviert.
• Die Sprachassistentenfunktion auf dem Bluetooth®-Gerät ist aktiviert.

■ Erstellen von Mehrpunktverbindungen
Es können maximal zwei Bluetooth-Geräte gleichzeitig verbunden sein.
Informationen zum Verbinden und Registrieren von Bluetooth-Geräten und dem Gerät (→ D „Bluetooth-Gerät verbinden")

1 Verbinden Sie das erste Bluetooth®-Gerät und die Einheit und deaktivieren Sie dann die Bluetooth®-Funktion auf diesem Gerät.

2 Verbinden Sie das zweite Bluetooth®-Gerät und die Einheit.

3 Aktive Bluetooth®-Funktion auf dem ersten Bluetooth®-Gerät, das Gerät verbindet sich automatisch mit dem Gerät.

■ Werkseinstellung wiederherstellen
Laden Sie den Akku, bevor Sie das Gerät auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.

1 Halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Taste [o] A mindestens 7 Sekunden lang gedrückt, bis die LED abwechselnd blau und rot blinkt.

2 Wenn die LED abwechselnd blau und rot blinkt, halten Sie [+] gedrückt C und [N] D gleichzeitig für mindestens 5 Sekunden.
• Wenn die LED gleichzeitig leuchtet (blau und rot), die Standardeinstellungen werden wiederhergestellt.
erneuten Pairing mit dem Gerät die Registrierungsinformationen (Gerät: „RB-HX 330 B") aus dem Bluetooth-Gerätemenü und registrieren Sie dieses Produkt erneut beim Bluetooth® - Gerät. (→Rückseite, D)

F Entfernen der Batterie bei der Entsorgung dieses Geräts

Die folgenden Anweisungen dienen nicht der Reparatur, sondern der Entsorgung des Geräts. Nach der Demontage kann das Gerät nicht mehr repariert werden.
Sie beim Entsorgen des Geräts die interne Batterie und geben Sie sie zum Recycling zurück.

- Zerlegen Sie das Gerät, wenn der Akku vollständig entladen ist.
- Bewahren Sie zerlegte Teile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

■ Umgang mit Altbatterien
• Isolieren Sie die Anschlüsse mit Klebeband oder ähnlichem Material.
• Nicht zerlegen

■ Batterie
• Nicht erhitzen oder Feuer aussetzen.
• Lassen Sie die Batterien nicht über einen längeren Zeitraum im Auto mit geschlossenen Fenstern und Türen in der Sonne liegen.
• Bei unsachgemäßer Handhabung der Batterien kann Elektrolyt austreten, der auf andere Gegenstände gelangen und diese beschädigen kann. Wenden Sie sich im Falle eines Batterielecks an Ihren Händler. Wenn Elektrolyt mit einem Körperteil in Berührung kommt, spülen Sie die Stelle gründlich mit Wasser ab.
• Erkundigen Sie sich bei der Entsorgung der Batterien bei Ihren örtlichen Behörden oder Ihrem Händler nach der korrekten Entsorgungsmethode.

1. Entfernen Sie das linke Ohrpolster.
2. Schrauben entfernen und anschließend die Blende abnehmen.
3. Schneiden Sie die aus der Batterie kommenden Kabel nacheinander ab.
4. Entnehmen Sie die Batterie.

■ Service
Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch.
• Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Benzin, Verdünner, Alkohol, Küchenreiniger, chemische Reiniger usw. Diese könnten die Außenfläche des Korpus verformen oder ein Ablösen der Beschichtung verursachen.

■ Urheberrecht usw.
Die Wortmarke und die Logos von Bluetooth® sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch die Panasonic Holdings Corporation erfolgt unter Lizenz.
Andere Marken und Handelsnamen sind Eigentum der jeweiligen Eigentümer.
Andere in diesem Dokument erscheinende Systemnamen und Produktnamen sind im Allgemeinen **eingetragene** Warenzeichen oder Warenzeichen **der jeweiligen Entwicklerfirmen.**
Beachten Sie, dass die Zeichen ™ und ® in diesem Dokument nicht **vorkommen.**